

5 Komponenten für Scheibenwascheranlagen

Washer system components

Composants pour ensembles lavavitre

Componenti per impianti lavavetro

Componentes para equipos lava-parabrisas



Kunststoffbehälter für Scheibenwascher

Plastic containers for windscreen washer systems

Bocaux en matière plastique pour lave-vitre

Serbatoio sintetico con pompa elettrica

Depósitos de plástico para lavaparabrisas

N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Inhalt Contents Contenu Contenuto Contenido	N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Inhalt Content Contenu Contenuto Contenido
101 471		1,5 l	102 488		3,5 l
101 549		2,2 l	104 320		7 l
500 440		12 V	Membranpumpe Fördermenge 500 cm ³ /min., 1 bar, Saughöhe 50 cm, 10% ED, 3 sek. EIN* Diaphragm pump Delivery quantity 500 cm ³ /min., atm. 1, suction height 50 cm Pompe à membrane Débit: 500 cm ³ /min., à 1 bar, hauteur d'aspiration: 50 cm Pompa a membrana Portata 500 cm ³ /min., 1 atmosf., altezza d'aspirazione 50 cm Bomba de diafragma Cantidad extraída 500 cc.p.m., 1 atmosf., altura de aspiración 50 cm * 3 sec EIN/ON/marche/accensione/marcha - 27 sec AUS/OFF/arrêt/spento/parada		
500 441		24 V			
500 641		24 V entstört			

Kunststoffbehälter mit Elektropumpe

Plastic containers with electric pump, connecting hose

Bocaux en matière plastique avec électropompe, tuyau de raccordement

Serbatoio sintetico per lavavetri

Depósitos de plástico con bomba eléctrica, tubos de conexión

N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Volt Volts Volts Volts Voltios	Inhalt Contents Contenu Contenuto Contenido	N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Volt Volts Volts Volts Voltios	Inhalt Content Contenu Contenuto Contenido
103 280		12	1,5 l	108 715		12	2,8 l Mit 1 Pumpe With 1 pump Avec 1 pompe Con 1 pompa Con 1 bomba
103 763		24		109 103		24	
103 282		12	1,5 l	401 973		12	≥ 600 cm ³ /min ≥ 2 bar D = 35 mm d = 6,5 mm
103 764		24		404 113		24	
103 281		12	3,5 l	109 531		12	2,8 l Mit 2 Pumpen With 2 pumps Avec 2 pompes Con 2 pompe Con 2 bombas
103 765		24		109 530		24	

Spritzdüsen für Scheibenwascher

Spray nozzles for windscreen washer systems

Gicleurs pour lave-vitre

Spruzzatori per lavavetro

Inyector para lavaparabrisas



N°	Bild* Figure* Figure* Figura*	∅		N°	Bild* Figure* Figure* Figura*	∅	
		mm	mm			mm	mm

Metalldüse, verchromt. Montage in der Karrosserie (9 mm ∅ Bohrung)

Metal nozzle, chromium plated. Body mounting (9 mm ∅)

Gicleur métallique, chromé. Montage sous carrosserie (9 mm ∅)

Spruzzatore di metallo, cromato. Montaggio nella carrozzeria (9 mm ∅)

Inyector metálico, cromado. Montaje en la carrocería (9 mm ∅)

100 078		9	→ 5	100 079		9	→ 5
---------	--	---	-----	---------	--	---	-----

Kunststoffdüse (schwarz). Montage in der Karrosserie (Blechdicke 0,8-1 mm)

Plastik nozzle (black). Body mounting

(Sheet thickness 0,8-1 mm)

Gicleur en plastique (noir). Montage sous carrosserie

(Epaisseur tôle 0,8-1 mm)

Spruzzatori in plastica (nero). Montaggio nella carrozzeria

(Dimensione di lamiera 0,8-1 mm)

Inyector de plástico (negro). Montaje en la carrocería

(Diámetro del metal de la carrocería 0,8-1 mm)

104 654		8,0	Doppeldüse Double nozzle Gicleur à 2 buses Spruzzatore doppio Inyector doble	104 013			
105 045		10,5	0,8-1	102 599		10,5	0,8-1
104 111				104 018			
102 693							
104 550							

Heizbare Düse (schwarz). Montage in der Karrosserie

Heated nozzle (black). Body mounting

Gicleur chauffée (noir). Montage sous carrosserie

Spruzzatori riscaldabili (nero). Montaggio nella carrozzeria

Inyector calentable (negro). Montaje en la carrocería

106 728		12 V			Eingestellter Spritzwinkel siehe Bild. Verstellmöglichkeit ± 30°. Set spraying angle see picture. Range of adjustment ± 30°. Angle du jet, voir fig. Réglable ± 30°. L'angolo fissato del spruzzo del getto vedi immagine. Possibilità di regolazione ± 30°. Angulo del chorro, vea fig. Regulación ± 30°.
---------	--	------	--	--	---

Spritzdüsen für Scheibenwascher

Spray nozzles for windscreen washer systems

Gicleurs pour lave-vitre

Spruzzatori per lavavetro

Inyector para lavaparabrisas



N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Stangenmaß Rod size Dimension de la tige Dimensione dell'asta Dimension de la barra [mm]	N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Stangenmaß Rod size Dimension de la tige Dimensione dell'asta Dimension de la barra [mm]
----	--	---	----	--	---

Kunststoffdüsen (schwarz). Montage am Wischarm oder Reiter

Plastic nozzle (black). Installation on wiper arm or adaptor

Gicleur en plastique (noir). Montage sur le bras ou sur le cavalier

Spruzzatori in plastica (nero). Montaggio sul braccio tergente o adattatore

Inyector de plástico (negro). Montaje en el brazo de limpiaparabrisas o el adaptador

104 508		9 x 2,5	109 107		9 x 4
106 731		9 x 3			
106 811					
106 812			109 106		
106 927		9 x 4	104 724		12 x 4
106 930			104 725		
107 610			105 884		

N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Bezeichnung Designation Désignation Denominazione Denominación
189 975		Nur für Stangenmaß 16 x 6 mm 2 Dreifach-Düsen mit gemeinsamem Sattel (wird auf den Überfallbügel gesteckt) 2 triple nozzles with common saddle 2 gicleurs à 3 buses avec selle commune 2 Spruzzatori tripli con sella comune 2 inyectores triples con asiento comun
189 970		Y-Stutzen für obige Düse (+ 189 598, + 2 x 915 358) Y-connecting piece for 189 975 Raccord en Y pour 189 975 Manicotto a Y per 189 975 Manguito en Y para 189 975
104 805		3-fach-Düse, im Reiter einknopfbar Triple nozzle, can be buttoned up in bracket Gicleur à 3 buses, clipsable sur étrier Spruzzatore tripla, abbottonabile sul corsoio Inyector triple, puede fijarse en el caballete

A = Auslaufteil
Phase out part
Pièce en voie disparition
Pezzo ad esaurimento
Pieza en expiración

Verbindungsschlauch

Connecting hose

Tuyau de raccordement

Tubi di collegamento

Tubos de conexión



N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Bezeichnung Designation Désignation Denominazione Denominación	Farbe Colour Teinte Colore Color	Länge Length Longueur Lunghezza Longitud	Bemerkungen Remarks Observations Osservazioni Observaciones
902 916 A		PVC-Schlauch PVC hose Tuyau PVC Tubo in PVC Tubo de PVC	naturfarben natural-coloured coloris: nature colore naturale color natural	1 m	
740 081				-	Meterware Yard ware Marchandise au mètre Materiale al metro Material de metro
910 449		Gummischlauch Rubber hose Tuyau en caouchouc Tubo di gomma Tubo de goma	schwarz black noir nero negro	1 m	
741 511				-	Meterware Yard ware Marchandise au mètre Materiale al metro Material de metro

Ventile, Stutzen, Verbinder

Valves, connecting pieces

Vannes, raccords

Valvola, manicotti

Valvulas, manguitos

N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Farbe Colour Teinte Colore Color	Bezeichnung/Bemerkungen Designation/Remarks Désignation/Observations Denominazione/Osservazioni Denominación/Observaciones	
192 518		schwarz black noir nero negro	Winkelstutzen. Montagebohrung 8 mm \varnothing Elbow connection piece. Mounting bore 8 mm \varnothing Tubulure angulaire. Trou de montage 8 mm \varnothing Manicotto angolare. Filetto di fissaggio 8 mm \varnothing Munon acodado. Perforación de empotrado 8 mm \varnothing	→ 6 mm
189 382 A				35-45 mm
189 070			Winkelstutzen. Montagebohrung 10,5 mm \varnothing Elbow connection piece. Mounting bore 10,5 mm \varnothing Tubulure angulaire. Trou de montage 10,5 mm \varnothing Manicotto angolare. Filetto di fissaggio 10,5 mm \varnothing Munon acodado. Perforación de empotrado 10,5 mm \varnothing	1 mm
100 775		grau grey gris grigio gris	Rückschlagventil ~ 13750 Pa Non-return valve ~ 13750 Pa Vanne anti-retour ~ 13750 Pa Valvola antiritorno ~ 13750 Pa Valvula de retención ~ 13750 Pa	nass lagern store wet stocker sous ambiance humide mantenere in ambiente umido almacenar mojado
103 501			Rückschlagventil ~ 24500 Pa Non-return valve ~ 24500 Pa Vanne anti-retour ~ 24500 Pa Valvola antiritorno ~ 24500 Pa Valvula de retención ~ 24500 Pa	
104 385		naturfarben natural-coloured coloris: nature colore naturale color natural	Verteiler-T-Stück mit Rückschlagventil (~ 13750 Pa)* Distributor T piece with non-return valve (~ 13750 Pa) Raccord en T avec vanne anti-retour (~ 13750 Pa) Distributore a T con valvola antiritorno (~ 13750 Pa) Distribuidor en forma T con valvula de retención (~ 13750 Pa)	
199 855			Verteiler-T-Stück Distributor T piece Raccord en T Distributore a T Distribuidor en forma T	
193 792		schwarz black noir nero negro	Schlauchverbinder Tube connector Manchon de raccordement Raccordo a tubo flessibile Manguito de union de tubos	

* 1 bar = 100 000 Pa = 1000 hPa

Schlauchbefestigungen an der Wischarmstange

Hose clampings on the wiper arm rod

Fixations de tuyau à la tige de bras

Fissaggio del tubo sull'asta del braccio

Fijaciones del tubo sobre barra de brazo



Stangenmaß (mm) Rod size Dimension de la tige Dimensione dell'asta Dimension de la barra	N°	Länge (mm/inch)* Length Longueur Lunghezza Longitud	Bild Figure Figure Figura Figura	Bezeichnung/Bemerkungen Designation/Remarks Désignation/Obeservations Denominazione/Osservazioni Denominación/Observaciones
9 x 2,5/9 x 3	192 153	-		
9 x 3	187 085	140/5,5"		
	186 799	165/6,5"		
	184 464	125/5"		
	183 752	40/1,6"		
9 x 4	188 622 A	100/4"		
12 x 3/12 x 4	192 584	-		
12 x 4	189 375	400/15,7"		
	190 050	350/13,8"		
	189 636	230/9"		
	184 980	170/6,7"		
	184 979	110/4,3"		
	184 977	30/1,2"		
12 x 5	189 198	500/19,7"		
16 x 6	189 510	195/7,7"		
	187 769	155/6"		
	189 511	105/4"		
	189 598	19,8/0,78"		

* gegebenenfalls auf gewünschtes Maß ablängen / If necess., cut to length / Raccourcir event / Eventualmente raccorciare / Si es necesario cortar a su longitud.

A = Auslauftteil / Phase out part / Pièce en voie disparition / Pezzo ad esaurimento / Pieza en expiración

Spezialwaschanlagen

Special washer systems

Ensembles lave-vitre spéciaux

Impianti lavavetro speciali

Equipos lavaparabrisas especiales



N°	Bild Figure Figure Figura Figura	Volts Volts Volts Volt Voltios	Inhalt Contents Contenu Contenuto Contenido	Bemerkungen Remarks Observations Osservazione Observaciones
105 250		12	3,5 l	<p>Spezialwaschanlage mit Kunststoffbehälter (mit Elektropumpe), 2 3fach-Düsen, 2 Winkelstutzen, 10 Klammern, T-Stück, 1 m Gummi-Schlauch schwarz, 4,5 m PVC-Schlauch glasklar.</p> <p>Special washer system with plastic container (with electric pump), 2 triple nozzles, 2 pipe angles, 10 clips, distributor T piece, 1 m rubber hose black, 4,5 m PVC hose transparent</p>
105 070		24		<p>Ensemble lave-vitre spécial avec bocal en-mat. plastique (avec électropompe), 2 gicleurs à 3 buses, 2 tubulures angulaires, 10 clips, raccord en T, 1 m tuyau en caoutchouc noir, 4,5 m tuyau PVC transparent.</p> <p>Impianto lavavetro speciale con serbatoio sitetico (con pompa elettrica), spruzzatori tripli, 2 manicotti angolari, 10 fermagli, raccordo a T, 1 m di tubo di gomma nero, 4,5 m di tubo in PVC trasparente.</p> <p>Equipo lava-cristal con depós. de plást. (y electrobomba), 2 inyectoros triples, 2 codos, 10 clips, empalme en T, 1 m tubo de goma negro, 4,5 m tubo PVC transparente.</p>